

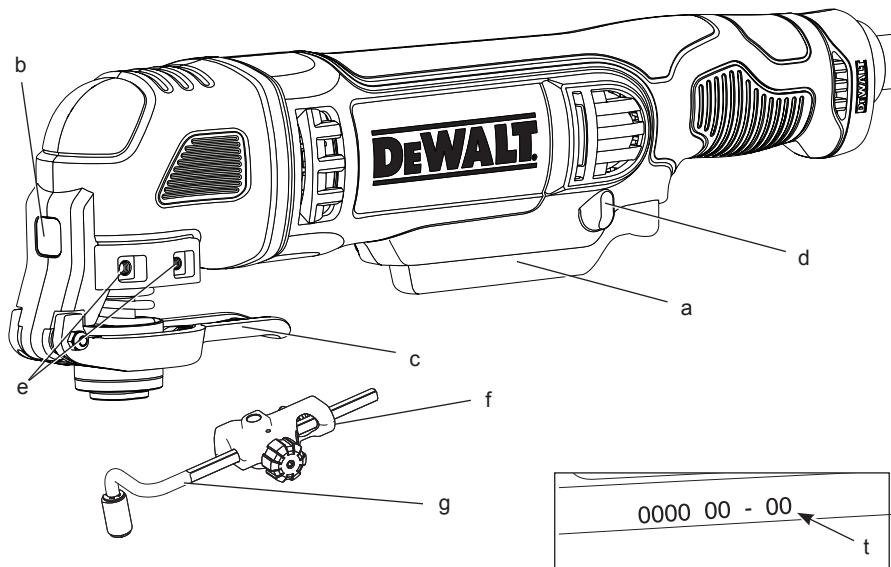
**DEWALT®**

**511112 - 88 SK**

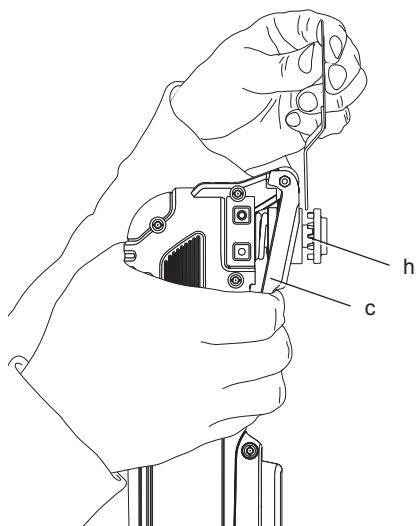
Preložené z pôvodného návodu

**DWE315**

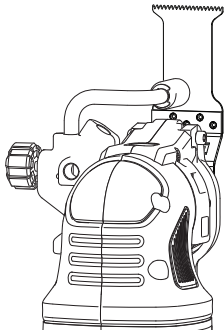
Obr. 1



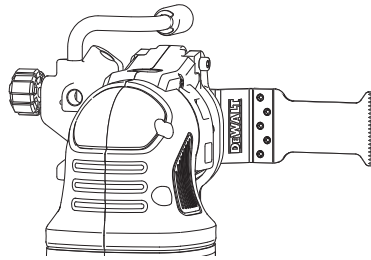
Obr. 2



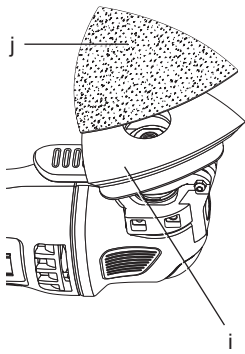
Obr. 3



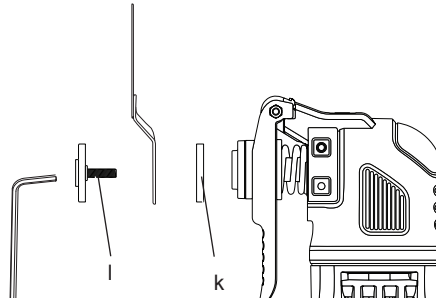
Obr. 4



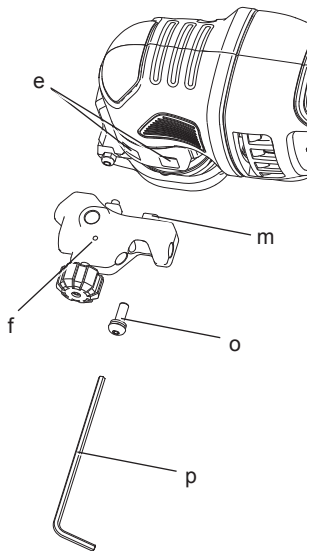
Obr. 5



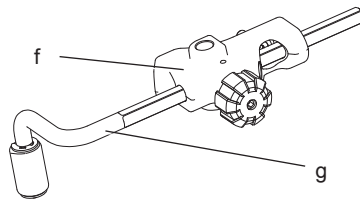
Obr. 6



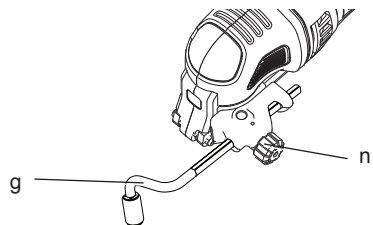
Obr. 7



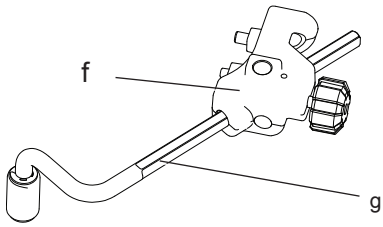
Obr. 8



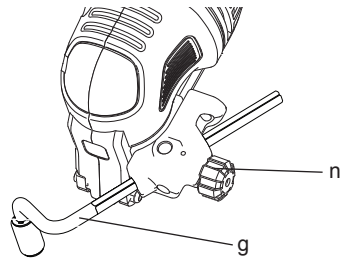
Obr. 9



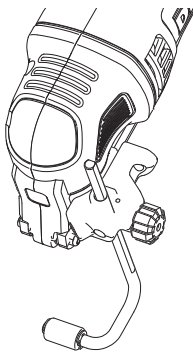
Obr. 10



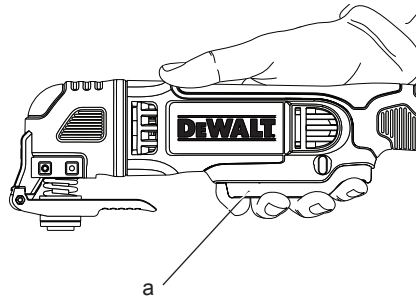
Obr. 11



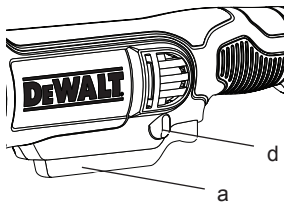
Obr. 12



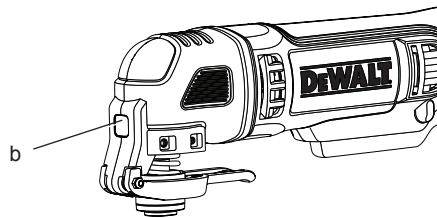
Obr. 13



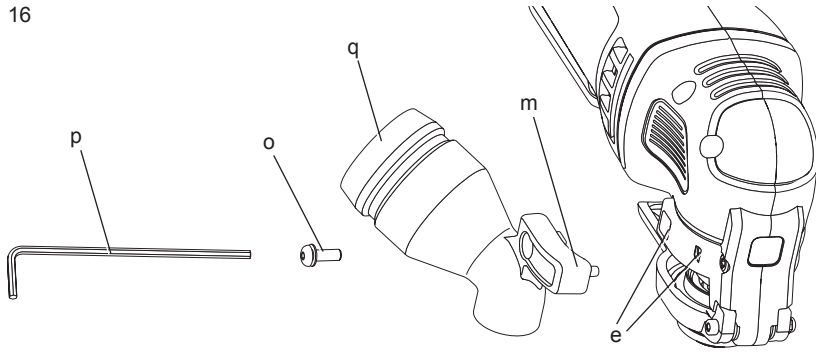
Obr. 14



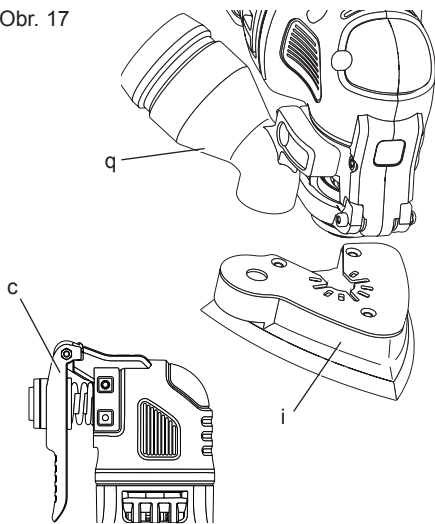
Obr. 15



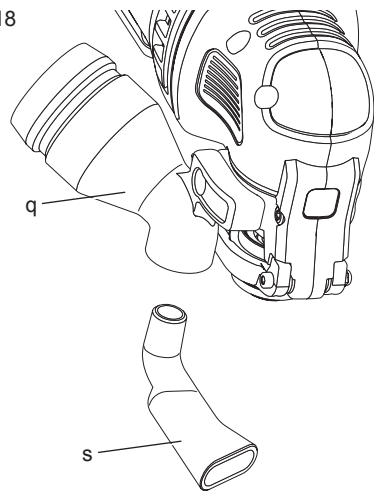
Obr. 16



Obr. 17



Obr. 18



# UNIVERZÁLNA OSCILAČNÁ BRÚSKA DWE315

## Blahoželáme Vám!

Zvolili ste si elektrické náradie značky DEWALT. Roky skúseností, dôkladný vývoj výrobkov a inovácie vytvorili zo spoločnosti DEWALT jedného z najspolahlivejších partnerov pre používateľov profesionálneho elektrického náradia.

## Technické údaje

		DWE315
Napájacie napätie	V	230
Veľká Británia a Írsko	V	230/115
Typ		1
Príkon	W	300
Výkon	W	170
Frekvencia kmitov	min <sup>-1</sup>	0 – 22 000
Uhol kmitov		1,6°
Hmotnosť	kg	1,5

L <sub>PA</sub> (akustický tlak)	dB(A)	86
K <sub>PA</sub> (odchýlka akustického tlaku)	dB(A)	3
L <sub>WA</sub> (akustický výkon)	dB(A)	97
K <sub>WA</sub> (odchýlka akustického výkonu)	dB(A)	3

Celková úroveň vibrácií (priestorový vektorový súčet) určená podľa normy EN 60745:

Hodnota vibrácií a <sub>h</sub>		
a <sub>h</sub> =	m/s <sup>2</sup>	16,1
Odchýlka K =	m/s <sup>2</sup>	1,5

Veľkosť vibrácií uvedená v tomto dokumente bola meraná podľa normalizovaných požiadaviek, ktoré sú uvedené v norme EN 60745 a môže sa použiť na vzájomné porovnanie jednotlivých náradí medzi sebou. Táto hodnota sa môže použiť na predbežný odhad vibrácií pôsobiacich na obsluhu.



**VAROVANIE:** Deklarované hodnoty vibrácií sa vzťahujú na štandardné použitie náradia. Ak je však náradie použité na rôzne aplikácie s rozmanitým príslušenstvom alebo ak sa vykonáva jeho nedostatočná údržba, veľkosť vibrácií môže byť odlišná. Tak sa môže počas celkovej

práce čas pôsobenia vibrácií na obsluhu značne predĺžiť.

Odhad miery pôsobenia vibrácií na obsluhu by mal tiež počítať s časom, keď je náradie vypnuté alebo keď je v chode naprázdno. Počas celkového pracovného času sa tak môže čas pôsobenia vibrácií na obsluhu značne skrátiť.

Zistite si ďalšie doplnkové bezpečnostné opatrenia, ktoré chránia obsluhu pred účinkom vibrácií, ako sú: údržba náradia a jeho príslušenstva, udržiavanie rúk v teple, organizácia spôsobu práce.

## Poistky

Európa	Náradie 230 V 10 A v napájacej sieti
Veľká Británia a Írsko	Náradie 230 V 13 A v zástrčke prírodného kábla

## Definícia: Bezpečnostné pokyny

Nižšie uvedené definície opisujú stupeň závažnosti každého označenia. Prečítajte si pozorne návod na obsluhu a venujte pozornosť týmto symbolom.



**NEBEZPEČENSTVO:** Označuje bezprostredne hroziacu rizikovú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, povedie k spôsobeniu **vážneho alebo smrteľného zranenia**.



**VAROVANIE:** Označuje potenciálne rizikovú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, **môže viesť k vážnemu alebo smrteľnému zraneniu**.



**UPOZORNENIE:** Označuje potenciálne rizikovú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, **môže viesť k ľahkému alebo stredne vážnemu zraneniu**.

**POZNÁMKA:** Označuje postup nesúvisiaci so spôsobením zranenia, ktorý, ak sa mu nezabráni, **môže viesť k poškodeniu zariadenia**.



Upozorňuje na riziko úrazu spôsobeného elektrickým prúdom.



Upozorňuje na riziko vzniku požiaru.

## ES Vyhlásenie o zhode v rámci EÚ

### SMERNICA PRE STROJOVÉ ZARIADENIA



DWE315

Spoločnosť DeWALT týmto vyhlasuje, že tieto výrobky popisované v časti **Technické údaje** spĺňajú požiadavky nasledujúcich noriem: 2006/42/EC, EN 60745-1, EN60745-2-4, EN60745-2-11.

Tieto výrobky spĺňajú tiež požiadavky smerníc 2004/108/ES a 2011/65/EÚ. Ďalšie informácie Vám poskytne zástupca spoločnosti DeWALT na nasledujúcej adrese alebo na adresách, ktoré sú uvedené na zadnej strane tohto návodu.

Nižšie podpísaná osoba je zodpovedná za zostavenie technických údajov a vydáva toto vyhlásenie v zastúpení spoločnosti DeWALT.

Horst Grossmann  
Viceprezident pre vývoj  
a konštrukciu produktov  
DeWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,  
D-65510, Idstein, Germany  
17. 5. 2013



**VAROVANIE:** Z dôvodu obmedzenia rizika zranenia si prečítajte tento návod na obsluhu.

## Všeobecné bezpečnostné pokyny na prácu s elektrickým náradím



**VAROVANIE!** Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a bezpečnostné výstrahy. Nedodržanie uvedených varovaní a pokynov môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru a vážnemu zraneniu.

## VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA A POKYNY USCHOVAJTE NA PRÍPADNÉ ĎALŠIE POUŽITIE.

Termín „elektrické náradie“ vo všetkých upozorneniach odkazuje na Vaše náradie napájané zo siete (s prírodným káblom) alebo náradie napájané akumulátorom (bez prírodného kábla).

### 1) BEZPEČNOSŤ NA PRACOVISKU

- Udržujte pracovný priestor čistý a dobre osvetlený.** Preplnený a neosvetlený pracovný priestor môže viesť k spôsobeniu úrazov.
- Nepracujte s elektrickým náradím vo výbušnom prostredí, ako sú napríklad priestory s výskytom horľavých kvapalín, plynov alebo prašných látok.** V elektrickom náradí dochádza k iskreniu, ktoré môže spôsobiť vznietenie horľavého prachu alebo výparov.
- Pri práci s náradím zaistite bezpečnú vzdialenosť detí a ostatných osôb.** Rozptyľovanie môže spôsobiť stratu kontroly nad náradím.

### 2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- Zástrčka prírodného kábla náradia musí zodpovedať zásuvke. Zástrčku nikdy žiadnym spôsobom neupravujte. Nepoužívajte pri uzemnenom elektrickom náradí žiadne upravené zástrčky.** Neupravované zástrčky a zodpovedajúce zásuvky znižujú riziko vzniku úrazu elektrickým prúdom.
- Nedotýkajte sa uzemnených povrchov, ako sú napríklad potrubia, radiátory, elektrické sporáky a chladničky.** Pri uzemnení Vášho tela vzrastá riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Nevystavujte elektrické náradie dažďu alebo vlhkému prostrediu.** Ak vnikne do elektrického náradia voda, zvýši sa riziko úrazu elektrickým prúdom.
- S prírodným káblom zaobchádzajte opatrne. Nikdy nepoužívajte prírodný kábel na prenášanie alebo posúvanie náradia a neťahajte zaň, ak chcete náradie odpojiť od elektrickej siete. Zabráňte kontaktu kábla s masťnými, horúcimi a ostrými predmetmi alebo pohyblivými časťami.** Poškodený alebo zapletený prírodný kábel zvyšuje riziko vzniku úrazu elektrickým prúdom.
- Pri práci s náradím vonku používajte predĺžovacie káble určené na vonkajšie použitie.** Použitie kábla na vonkajšie

použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

- f) **Ak musíte s elektrickým náradím pracovať vo vlhkom prostredí, použite napájací zdroj s prúdovým chráničom (RCD).** Použitie prúdového chrániča (RCD) znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

### 3) BEZPEČNOSŤ OBSLUHY

- a) **Zostaňte stále pozorní, sledujte, čo vykonávate a pri práci s náradím pracujte s rozvahou. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Chvilka nepozornosti pri práci s elektrickým náradím môže viesť k vážnemu úrazu.
- b) **Používajte prvky osobnej ochrany. Vždy používajte ochranu zraku.** Ochranné prostriedky ako respirátor, protišmyková pracovná obuv, prilba a chrániče sluchu, používané v príslušných podmienkach, znižujú riziko poranenia osôb.
- c) **Zabráňte náhodnému zapnutiu. Pred pripojením zdroja napätia alebo pred vložením akumulátora a pred zdvihnutím alebo prenášaním náradia skontrolujte, či je vypnutý hlavný vypínač.** Prenášanie elektrického náradia s prstom na hlavnom vypínači alebo pripojenie prírodného kábla k elektrickej sieti, ak je hlavný vypínač náradia v polohe zapnuté, môže spôsobiť úraz.
- d) **Pred zapnutím náradia sa vždy uistite, či nie sú v jeho blízkosti kľúče alebo nastavovacie prípravky.** Nastavovacie kľúče ponechané na náradí môžu byť zachytené rotujúcimi časťami náradia a môžu spôsobiť úraz.
- e) **Neprekážajte sami sebe. Pri práci vždy udržiavajte vhodný a pevný postoj.** Tak je umožnená lepšia kontrola nad náradím v neočakávaných situáciách.
- f) **Vhodne sa obliekajte. Nenoste voľný odev alebo šperky. Dbajte na to, aby sa vaše vlasy, odev a rukavice nedostali do kontaktu s pohyblivými časťami.** Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť pohyblivými dielmi zachytené.
- g) **Ak sú zariadenia vybavené adaptérom na pripojenie odsávacieho zariadenia, zaistíte jeho správne pripojenie a riadnu funkciu.** Použitie týchto zariadení môže znížiť nebezpečenstvo týkajúce sa prachu.

### 4) POUŽITIE ELEKTRICKÉHO NÁRADIA A JEHO ÚDRŽBA

- a) **Nepreťažujte elektrické náradie. Používajte na vykonávanú prácu správny typ elektrického náradia.** Pri použití správneho typu náradia bude práca vykonávaná lepšie a bezpečnejšie.
- b) **Ak nie je možné vypínač náradia zapnúť a vypnúť, s náradím nepracujte.** Každé elektrické náradie s nefunkčným hlavným vypínačom je nebezpečné a musí sa opraviť.
- c) **Pred nastavovaním náradia, pred výmenou príslušenstva alebo ak náradie nepoužívate, odpojte zástrčku prírodného kábla od zásuvky alebo z náradia vyberte akumulátor.** Tieto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného zapnutia náradia.
- d) **Ak náradie nepoužívate, uložte ho mimo dosahu detí a zabráňte tomu, aby bolo toto náradie použité osobami, ktoré nie sú oboznámené s jeho obsluhou alebo s týmto návodom.** Elektrické náradie je v rukách nekvalifikovanej obsluhy nebezpečné.
- e) **Vykonávajte údržbu elektrického náradia. Skontrolujte vychýlenie alebo zablokovanie pohyblivých častí, poškodenie jednotlivých dielcov a iné okolnosti, ktoré môžu ovplyvniť chod náradia. Ak je náradie poškodené, nechajte ho pred použitím opraviť.** Mnoho nehôd býva spôsobených zanedbanou údržbou náradia.
- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Riadne udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými ostrými sú menej náchylné na zanášanie nečistotami a lepšie sa s nimi pracuje.
- g) **Elektrické náradie, príslušenstvo, držiaky nástrojov atď., používajte podľa týchto pokynov a berte do úvahy podmienky pracovného prostredia a prácu, ktorú budete vykonávať.** Použitie elektrického náradia na iné účely, než na aké je určené, môže byť nebezpečné.

### 5) OPRAVY

- a) **Zverte opravu Vášho náradia iba osobe s príslušnou kvalifikáciou, ktorá bude používať výhradne originálne náhradné dielce.** Tým zaistíte bezpečnú prevádzku náradia.



## Ďalšie bezpečnostné pokyny pre univerzálnu oscilačnú brúsku



**VAROVANIE:** Pri brúsení niektorých druhov dreva (napríklad buk, dub) a kovu buďte veľmi opatrní, pretože počas brúsenia môže vznikať toxický prach. Používajte masku proti prachu určenú špeciálne na ochranu pred toxickým prachom a výparmi a zaistíte, aby boli takto chránené všetky osoby nachádzajúce sa alebo vstupujúce do pracovného priestoru.



**VAROVANIE:** Pri brúsení železných kovov používajte toto náradie na dobre vetranom mieste. Nepoužívajte toto náradie v blízkosti horľavých kvapalín, plynov a prachu. Horúce čistočky vznikajúce pri brúsení alebo iskry od uhlíkov motora môžu spôsobiť vznietenie horľavých materiálov.

## Brúsenie náterov



**VAROVANIE:** Dodržujte platné predpisy týkajúce sa brúsenia náterov. Venujte náležitú pozornosť nasledujúcim bodom:

- Kedykoľvek je to možné, používajte odsávanie na zachytávanie prachu vznikajúceho pri brúsení.
- Pri brúsení náterov, ktoré môžu obsahovať prísady olova, vykonávajte nasledujúce opatrenia:
  - Zabráňte vstupu detí a tehotných žien do pracovného priestoru.
  - Všetky osoby vstupujúce do pracovného priestoru by mali používať ochrannú masku určenú špeciálne na ochranu pred prachom a výparmi z náterov obsahujúcich prísady olova.
  - V pracovnom priestore nejedzte, nepite a nefajčite.
- Zaistíte bezpečnú likvidáciu prachu a ostatných nečistôt vzniknutých pri brúsení.
- Pri vykonávaní prác, pri ktorých môže dôjsť ku kontaktu pracovného nástroja so skrytým elektrickým vedením alebo s vlastným privodným káblom, držte náradie za izolované rukoväti. Pri kontakte so „živým“ vodičom spôsobia neizolované kovové časti náradia obsluhu úraz elektrickým prúdom.

- Na zaistenie a upnutie obrobku k pracovnému stolu používajte svorky alebo iné vhodné prostriedky. Držanie obrobku rukou alebo opretie obrobku o časť tela nezaistí jeho stabilitu a môže viesť k strate kontroly.

## Zvyškové riziká

Napriek tomu, že sa dodržiavajú príslušné bezpečnostné predpisy a používajú sa bezpečnostné zariadenia, určité zvyškové riziká sa nemôžu vylúčiť. Tieto riziká sú nasledujúce:

- Poškodenie sluchu.
- Riziko zranenia spôsobené odletujúcimi čistočkami.
- Riziko popálenia spôsobené kontaktom s príslušenstvom, ktoré sa zahrialo počas použitia.
- Riziko zranenia spôsobené dlhodobým použitím výrobku.

## Štítky na náradí

Na tomto náradí sú nasledujúce piktogramy:



Pred použitím si prečítajte návod na obsluhu.



Používajte ochranu sluchu.



Používajte ochranu zraku.



Používajte ochranný respirátor.

## UMIESTNENIE DÁTUMOVÉHO KÓDU (OBR. 1)

Dátový kód (t), ktorý obsahuje aj rok výroby, je vytlačený na kryte náradia.

Príklad:

2013 XX XX

Rok výroby

## Obsah balenia

Balenie obsahuje:

- 1 adaptér pre všetky pílové listy
- 1 adaptér na odsávanie (DWE315K)
- 1 vodič na rezanie (DWE315K)
- 1 pílový list na rýchle rezanie dreva 31 × 43 mm (DWE315K)

- 1 pilový list na rezanie dreva s klincami  
31 × 43 mm
- 1 polkruhový pilový list 100 mm (DWE315K)
- 1 brúsnu podložku
- 25 rôznych listov brúsnych papierov
- 1 pilový list na rezanie detailov do dreva  
9,5 × 43 mm (DWE315K)
- 1 karbidový pilový list na odstraňovanie  
materiálu zo škár 3 mm  
(v tvare polmesiaca 100 mm) (DWE315K)
- 1 pevnú škrabku
- 1 šesťhranný kľúč
- 1 kufrík (DWE315K)
- 1 tašku (DWE315B)
- 1 návod na obsluhu
- 1 výkresovú dokumentáciu
- *Skontrolujte, či počas prepravy nedošlo k poškodeniu náradia, jeho častí alebo príslušenstva.*
- *Pred začatím pracovných operácií venujte dostatok času dôkladnému prečítaniu a pochopeniu tohto návodu.*

## Popis (obr. 1)



**VAROVANIE:** Nikdy nevykonávajte žiadne úpravy náradia ani jeho súčastí. Mohlo by dôjsť k jeho poškodeniu alebo k zraneniu.

- a. Vypínač s reguláciou otáčok
- b. LED diódové pracovné svetidlo
- c. Upínacia páka príslušenstva
- d. Zaisťovacie tlačidlo
- e. Bočné montážne drážky príslušenstva
- f. Blok vodiča na rezanie
- g. Vodiace rameno na rezanie

## POUŽITIE VÝROBKU

Táto univerzálna oscilačná brúška je určená na profesionálne brúsenie detailov, ponorné rezy, zarovnávacie rezy, odstraňovanie nadmerného materiálu a na práce vykonávané pri príprave povrchov.

**NEPOUŽÍVAJTE** toto náradie vo vlhkom prostredí alebo na miestach s výskytom horľavých kvapalín alebo plynov.

Toto univerzálné náradie je elektrické náradie na profesionálne použitie.

**ZABRÁŇTE** deťom, aby sa s týmto náradím dostali do kontaktu. Ak používajú toto náradie

neskúsené osoby, musí byť zaistený odborný dozor.

- Tento výrobok nie je určený na použitie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, s nedostatkom skúseností a znalostí, ak týmto osobám nebol stanovený dohľad, alebo ak im neboli poskytnuté inštrukcie týkajúce sa použitia výrobku osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Deti by nemali byť nikdy ponechané s týmto náradím bez dohľadu.

## Elektrická bezpečnosť

Elektromotor je určený iba pre jedno napájacie napätie. Vždy skontrolujte, či napájacie napätie zodpovedá napätiu na výkonovom štítku.



Vaše náradie DeWALT je chránené dvojitou izoláciou v súlade s normou EN 60745. Preto nie je nutné použitie uzemňovacieho vodiča.



**VAROVANIE:** Modely s napájacím napätím 115 V sa musia používať s bezpečnostným izolačným transformátorom s uzemňovacou mriežkou medzi primárnym a sekundárnym vinutím.

Ak dôjde k poškodeniu prívodného kábla, musí byť nahradený špeciálne pripraveným káblom, ktorý získate v autorizovanom servise DeWALT.

## Výmena sieťovej zástrčky (iba pre Veľkú Britániu a Írsko)

Ak budete inštalovať novú zástrčku prívodného kábla:

- Zaisťte bezpečné odstránenie starej zástrčky.
- Pripojte hnedý vodič k svorke pod napätím na novej zástrčke.
- Modrý vodič pripojte k nulovej svorke.



**VAROVANIE:** K uzemňovacej svorke nesmie byť pripojený žiadny vodič.

Dodržujte montážne pokyny dodávané s kvalitnými zástrčkami. Odporúčaná poistka: 13 A.

## Použitie predlžovacieho kábla

Ak je použitie predlžovacieho kábla nutné, použite iba schválený typ kábla sa 3 vodičmi, ktorý je vhodný pre príkon tohto náradia (pozri **Technické údaje**). Minimálny prierez vodiča je 1,5 mm<sup>2</sup>. Maximálna dĺžka je 30 m.

V prípade použitia navinovacieho kábla odviňte vždy celú dĺžku kábla.

## MONTÁŽ A NASTAVENIE



**VAROVANIE:** Z dôvodu zníženia rizika zranenia pred nasadením alebo odobratím príslušenstva, pred akýmkoľvek nastavením, pred výmenou násadcov alebo pred opravami, náradie vždy vypnite a odpojte prírodný kábel od siete. Uistite sa, či je hlavný vypínač v polohe vypnuté. Náhodné zapnutie môže spôsobiť úraz.



**VAROVANIE:** Riziko spôsobenia tržných rán alebo popálenia. Nikdy sa nedotýkajte ostrých hrán pracovného príslušenstva. Nedotýkajte sa obrobku alebo pílového listu ihneď po použití náradia. Môžu byť veľmi horúce. Manipulujte s týmto náradím veľmi opatrne. Pred akoukoľvek manipuláciou nechajte príslušenstvo a obrobok úplne vychladnúť.

## Upnutie/odobratie príslušenstva (obr. 2 – 6)

### UPNUTIE PRÍSLUŠENSTVA BEZ POUŽITIA INÉHO NÁRADIA (OBR. 2 – 4)

Model DWE315 je vybavený rýchlopínacím systémom pracovného príslušenstva. Tento systém umožňuje vykonávať rýchlejšiu výmenu pracovného nástroja bez použitia iného náradia, ako pri iných náradiach tohto typu.

1. Uchopte náradie a stlačte upínaciu páku pracovného príslušenstva (c), ako je znázornené na obr. 2.
2. Odstráňte zvyšky nečistôt nachádzajúce sa na hriadeľi náradia a na držiaku príslušenstva.
3. Nasuňte pracovné príslušenstvo medzi hriadeľ (h) a držiak príslušenstva tak, aby došlo k zapojeniu všetkých ôsmich kolíkov držiaka a aby bolo správne zarovnané s hriadeľom. Uistite sa, či je príslušenstvo v polohe, ktorá je zobrazená na obr. 3.
4. Uvoľnite upínaciu páku príslušenstva.

**POZNÁMKA:** Niektoré príslušenstvá, ako napríklad škrabky a pílové listy, je možné podľa potreby upevniť v určitom uhle, ako je zobrazené na obr. 4.

## NASADENIE/ODOBRATIE BRÚSNYCH LISTOV (OBR. 5)

Na upevnenie brúsnych papierov na trojuholníkovú dosku základne sa používa rýchlopínací systém. Táto doska umožňuje použiť náradie na veľkom plochom povrchu a tiež na úzkych miestach alebo v rohoch.

1. Upnite brúsnu dosku (i) podľa postupu, ktorý je uvedený v časti **Upnutie/odobratie príslušenstva**.
2. Zarovnajete okraje listu brúsneho papiera s hranami brúsnej dosky a pritlačte brúsny papier (j) na brúsnu dosku.
3. Pevne pritlačte základňu s upevneným brúsnym papierom na plochý povrch a krátko zapnite náradie. Týmto spôsobom je zaručená dobrá priľnavosť medzi doskou a brúsnym papierom a tiež sa zabráni predčasnému opotrebovaniu brúsneho papiera.
4. Hneď ako bude špička brúsneho papiera nadmeme opotrebovaná, odoberte brúsny papier z brúsnej dosky, pootočte ho a znovu ho upevnite na brúsnu dosku.

## UPNUTIE PRÍSLUŠENSTVA POMOCOU UNIVERZÁLNEHO ADAPTÉRA (OBR. 6)



**UPOZORNENIE:** Nepoužívajte žiadne príslušenstvo pri pracovných operáciách, pri ktorých by mohlo dôjsť k zlyhaniu upnutia tohto príslušenstva, aby ste zabránili spôsobeniu zranenia.



**UPOZORNENIE:** Prečítajte si a dodržujte všetky bezpečnostné výstrahy týkajúce sa príslušenstva, ktoré sa použije s týmto náradím.



**UPOZORNENIE:** Uistite sa, či sú adaptér a použité príslušenstvo bezpečne utiahnuté, aby ste zabránili spôsobeniu zranenia.

Neoriginálne príslušenstvo, ktoré nenesie značku DEWALT, sa môže upnúť pomocou univerzálneho adaptéra.

1. Nasadte na hriadeľ náradia podložku (k).
2. Nasadte príslušenstvo na túto podložku.
3. Pomocou šesťhranného kľúča utiahnite a zaistíte maticu adaptéra (l).

## Upevnenie vodidla na rezanie (obr. 7 – 12)

Vodidlo na rezanie vám umožňuje presné rezanie materiálu do určenej hĺbky a presnejšie vedenie náradia po čiare rezu.

1. Upevnite blok vodidla na rezanie (f) zasunutím výstupkov (m) na bloku vodidla do bočných montážnych drážok príslušenstva (e) na tele náradia.
2. Pripevnite blok vodidla k telu náradia pomocou dodanej skrutky (o). Dotiahnite dodaným šesťhranným kľúčom (p).

### HĽBKOMER

Tento prípravok vám umožňuje rezať do špecifikovanej hĺbky.

1. Zasuňte vodiace rameno (g) do prednej drážky na vodiacom bloku (f), ako je zobrazené na obr. 8.
2. Nastavte požadovanú dĺžku vodidla jeho vytiahnutím alebo zasunutím tak, aby ste dosiahli požadovanú hĺbku rezu, ako je zobrazené na obr. 9.
3. Zaistíte vodidlo na tomto mieste otáčaním upínacej skrutky (n) v smere pohybu hodinových ručičiek. Ak chcete vodidlo uvoľniť, otočte upínaciu skrutku proti smeru pohybu hodinových ručičiek.

### VODIDLO NA REZANIE

Tento prípravok vám umožňuje vykonávať presnejšie rezy a ľahšie sledovať čiaru rezu.

1. Zasuňte vodiace rameno (g) do drážok na ľavej a pravej strane vodiaceho bloku (f), ako je zobrazené na obr. 10.
2. Nastavte požadovanú dĺžku vodidla jeho vytiahnutím alebo zasunutím tak, aby ste dosiahli požadovanú dĺžku rezu, ako je zobrazené na obr. 11.
3. Zaistíte vodidlo na tomto mieste otáčaním upínacej skrutky (n) v smere pohybu hodinových ručičiek. Ak chcete vodidlo uvoľniť, otočte upínaciu skrutku proti smeru pohybu hodinových ručičiek.

**POZNÁMKA:** Vodiace rameno môže byť tiež umiestnené vo vodiacom bloku zvislo, aby mohla byť nastavená výška rezu. Pozrite obr. 12.

## Upevnenie adaptéra na odsávanie prachu (obr. 16)

Adaptér na odsávanie prachu vám umožňuje pripojiť náradie k vonkajšiemu odsávaciemu zariadeniu, a to pomocou systému AirLock™

(DWV9000-XJ) alebo pomocou štandardného vybavenia na odsávanie prachu s priemerom 35 mm.

1. Pripevnite adaptér na odsávanie prachu (q) zasunutím výstupkov (m) do bočných montážnych drážok pre príslušenstvo (e).
2. Naskrutkujte skrutku (o) do adaptéra na odsávanie prachu (q) a dotiahnite túto skrutku dodaným šesťhranným kľúčom (p).

## OBSLUHA

### Pokyny na použitie (obr. 13, 14)



**VAROVANIE:** Vždy dodržujte bezpečnostné predpisy a platné nariadenia.



**VAROVANIE:** Pred každým nastavením alebo pred každou montážou alebo demontážou doplnkov a príslušenstva z dôvodu zníženia rizika vážneho zranenia vždy vypnite náradie a odpojte ho od zdroja napájania.



**VAROVANIE:** Pred pripojením zástrčky privodného kábla k sieťovej zásuvke sa uistite, či je hlavný vypínač v polohe VYPNUTÉ.

1. Pripojte zástrčku kábla k sieťovej zásuvke.
2. Ak chcete náradie zapnúť, uchopte ho ako na obr. 13 a stlačte vypínač s plynulou reguláciou otáčok (a).

**POZNÁMKA:** Čím viac stlačíte hlavný vypínač, tým vyššie budú prevádzkové otáčky náradia. Ak máte akékoľvek pochybnosti týkajúce sa správnych otáčok pre vykonávanú prácu, vyskúšajte chod náradia v nízkych otáčkach a potom tieto otáčky zvyšujte, kým požadované otáčky nenájdete.

3. Ak chcete náradie vypnúť, uvoľnite vypínač s reguláciou otáčok.

### Zaist'ovacie tlačidlo (obr. 14)

Ak chcete zvýšiť komfort vykonávanej práce pri dlhodobom použití tohto náradia, pomocou zaist'ovacieho tlačidla (d) môžete zaistiť hlavný vypínač (a) v stlačenej polohe.

## LED diódové pracovné svietidlo (obr. 15)

LED diódové pracovné svietidlo (b) sa rozsvieti automaticky pri stlačení hlavného vypínača.

## Správna poloha rúk (obr. 13)



**VAROVANIE:** Z dôvodu zníženia rizika vážneho zranenia, **VŽDY** používajte správne uchytenie náradia, ako na uvedenom obrázku.



**VAROVANIE:** Z dôvodu zníženia rizika vážneho zranenia držte náradie **VŽDY** bezpečne a očakávajte nečakané reakcie.

Správna poloha rúk na náradí vyžaduje, aby ste náradie držali spôsobom, aký je uvedený na obr. 13.

## Použitie adaptéra na odsávanie prachu s brúsnou doskou (obr. 17)

1. Pripevnite k náradiu adaptér na odsávanie prachu (q). Pozrite časť **Upevnenie adaptéra na odsávanie prachu**.
2. Upnite brúsnu dosku (i) podľa postupu, ktorý je uvedený v časti **Upnutie/odobratie príslušenstva**.
3. Upevnite list brúsneho papiera podľa postupu, ktorý je uvedený v časti **Nasadenie/odobratie brúsnych listov**.

## Použitie adaptéra na odsávanie prachu s príslušenstvom pre ponorné rezy (obr. 18)

1. Pripevnite k náradiu adaptér na odsávanie prachu. Pozrite časť **Upevnenie adaptéra na odsávanie prachu**.
2. Zatláčte koncovku odsávača prachu (s) do spodného otvoru na adaptéri na odsávanie prachu (q).
3. Upnite príslušenstvo pre ponorné rezy podľa postupu, ktorý je uvedený v časti **Upnutie/odobratie príslušenstva**.
4. Nastavte odsávač prachu (s) tak, aby sa dosiahli čo najlepšie výsledky.

## Užitočné rady

- Vždy sa uistite, či je obrobok pevne upnutý alebo zaistený, aby ste zabránili jeho pohybu. Akýkoľvek pohyb materiálu môže

ovplyvniť konečnú kvalitu rezania alebo brúsenia.

- Nezačínajte s brúsením, kým nebude brúsny papier riadne upevnený na brúsnej doske.
- Na brúsenie hrubých povrchov používajte hrubý brúsny papier, na brúsenie hladkých povrchov používajte stredne hrubý brúsny papier a na dokončovacie práce používajte brúsny papier s jemnými brúsnymi zrnami. Ak je to nutné, najskôr urobte skúšobné brúsenie na odpadovom materiáli.
- Nadmerné pôsobenie sily zníži efektívnosť práce a spôsobí preťaženie motora. Pravidelnou výmenou opotrebovaného príslušenstva udržíte optimálnu efektívnosť práce.
- Dbajte na to, aby nedošlo k úplnému opotrebovaniu brúsneho papiera, pretože by došlo k poškodeniu brúsnej dosky.
- Ak dochádza k prehrievaniu náradia, a to najmä v nízkych otáčkach, nastavte maximálne otáčky a nechajte náradie v chode 2 – 3 minúty bez záťaže, aby došlo k vychladnutiu motora. Vyvarujte sa dlhodobého použitia tohto náradia vo veľmi nízkych otáčkach. Vždy používajte ostré pracovné nástroje.

## ÚDRŽBA

Vaše elektrické náradie DEWALT bolo skonštruované tak, aby pracovalo čo najdlhšie s minimálnymi nárokmi na údržbu. Riadna starostlivosť o náradie a jeho pravidelné čistenie vám zaisťujú jeho bezproblémový chod.



**VAROVANIE:** Z dôvodu zníženia rizika zranenia pred nasadením alebo odobratím príslušenstva, pred akýmkoľvek nastavením, pred výmenou násadcov alebo pred opravami, náradie vždy vypnite a odpojte prívodný kábel od siete. Uistite sa, či je hlavný vypínač v polohe vypnuté. Náhodné zapnutie môže spôsobiť úraz.



## Mazanie

Vaše náradie nevyžaduje žiadne ďalšie mazanie.



## Čistenie



**VAROVANIE:** Hneď ako sa vo vetracích drážkach a v ich blízkosti nahromadia prach a nečistoty, ofúkajte náradie prúdom suchého stlačeného vzduchu. Pri vykonávaní tohto úkonu údržby používajte schválenú ochranu zraku a schválený respirátor.



**VAROVANIE:** Na čistenie nekovových súčastí náradia nikdy nepoužívajte rozpúšťadlá alebo iné agresívne látky. Tieto chemikálie môžu oslabiť materiály použité v týchto častiach. Používajte iba handričku navlhčenú v mydlovom roztoku. Nikdy nedovoľte, aby sa do náradia dostala akákoľvek kvapalina. Nikdy neponárajte žiadnu časť náradia do kvapaliny.

## Doplňkové príslušenstvo



**VAROVANIE:** Iné príslušenstvo, než je príslušenstvo ponúkané spoločnosťou DEWALT, nebolo s týmto výrobkom testované. Preto by mohlo byť použitie takéhoto príslušenstva s týmto náradím veľmi nebezpečné. Ak chcete znížiť riziko zranenia, používajte s týmto náradím iba príslušenstvo odporúčané spoločnosťou DEWALT.

Ďalšie informácie týkajúce sa vhodného príslušenstva získate u autorizovaného predajcu.

### KOMPATIBILNÉ PRÍSLUŠENSTVO

Oscilačná brúsna podložka

Oscilačný pílový list na drevo s klincami

Široký titánový oscilačný pílový list na drevo s klincami

Oscilačný pílový list na tvrdé drevo

Oscilačný pílový list na rýchle rezanie dreva

Široký oscilačný pílový list na rýchle rezanie dreva

Oscilačný pílový list na rezanie detailov do dreva

Oscilačný titánový pílový list na kov

Oscilačný polkruhový pílový list

Oscilačný titánový polkruhový pílový list

Oscilačný pílový list na zarovnávací rezy

Oscilačný titánový pílový list na zarovnávací rezy

Oscilačný univerzálny pílový list na rôzne materiály

Oscilačná pevná škrabka

Oscilačná pružná škrabka

Oscilačná karbidová škrabka na odstraňovanie materiálu zo škrár

Oscilačná karbidová škrabka na rýchle odstraňovanie materiálu zo škrár

Oscilačná karbidová škrabka

## Ochrana životného prostredia



Triedte odpad. Tento výrobok sa nesmie likvidovať v bežnom domovom odpade.

Jedného dňa zistíte, že výrobok DEWALT musíte vymeniť alebo ho nebudete ďalej používať. V tomto prípade myslíte na ochranu životného prostredia a nevyhadzujte ho do domového odpadu. Zaisťte likvidáciu tohto výrobku v triedenom odpade.



Triedený odpad umožňuje recykláciu a opätovné využitie použitých výrobkov a obalových materiálov. Opätovné použitie recyklovaných materiálov pomáha chrániť životné prostredie pred znečistením a znižuje spotrebu surovín.

Pri zakúpení nových výrobkov vám predajne, miestne zberne odpadov alebo recyklačné stanice poskytnú informácie o správnej likvidácii elektro odpadov z domácnosti.

Spoločnosť DEWALT poskytuje službu zberu a recyklácie výrobkov DEWALT po skončení ich prevádzkovej životnosti. Ak chcete získať výhody tejto služby, odovzdajte, prosím, Váš výrobok ktorémukoľvek autorizovanému zástupcovi servisu, ktorý zariadenie odoberie a zaistí jeho recykláciu.

Miesto najbližšieho autorizovaného servisu DEWALT nájdete na príslušnej adrese uvedenej na zadnej strane tohto návodu. Zoznam autorizovaných servisov DEWALT a podrobnosti o popredajnom servise nájdete aj na internetovej adrese: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).



## PORUCHY A POSTUPY NA ICH ODSTRÁNENIE

PROBLÉM	MOŽNÁ PRÍČINA	MOŽNÉ RIEŠENIE
Náradie nie je možné spustiť.	Prívodný kábel nie je pripojený k sieťovej zásuvke.	Pripojte kábel k sieťovej zásuvke.
	Prepálená poistka.	Vymeňte poistku. (Ak dochádza pri tomto náradí opakovane k spáleniu poistky, ihneď náradie odpojte od siete a nepoužívajte ho. Zverte jeho opravu autorizovanému servisu DEWALT.)
	Došlo k vypnutiu ističa.	Znovu aktivujte istič. (Ak dochádza pri tomto náradí opakovane k vypnutiu ističa, ihneď náradie odpojte od siete a nepoužívajte ho. Zverte jeho opravu autorizovanému servisu DEWALT.)
	Kábel alebo vypínač sú poškodené.	Zverte opravu alebo výmenu kábla či vypínača autorizovanému servisu DEWALT.





---

---



## ZÁRUKA

Spoločnosť DeWALT je presvedčená o kvalite svojich výrobkov a ponúka mimoriadnu záruku pre profesionálnych používateľov tohto náradia. Táto záruka sa ponúka v prospech zákazníka a nijako neovplyvní jeho zákonné záručné práva. Táto záruka platí vo všetkých členských štátoch EÚ a Európskej zóny voľného obchodu EFTA.

### • 30 DNÍ ZÁRUKA VÝMENY •

Ak nie ste s výkonom Vášho náradia DeWALT celkom spokojní, môžete ho do 30 dní po kúpe vrátiť. Náradie musí byť v kompletnom stave ako pri kúpe a musí byť dodané na miesto, kde bolo kúpené, kde sa vymení alebo vrátia peniaze. Náradie musí byť v uspokojivom stave a musí byť predložený doklad o jeho kúpe.

### • JEDNOROČNÁ ZMLUVA NA BEZPLATNÝ SERVIS •

Ak sa musí počas 12 mesiacov po kúpe vykonať údržba alebo servis Vášho náradia DeWALT, máte nárok na jedno bezplatné vykonanie tohto úkonu. Tento úkon sa bezplatne vykoná v autorizovanom servise DeWALT. K náradiu musí byť predložený doklad o jeho kúpe. Táto oprava zahŕňa aj prácu. Tento bezplatný servis sa nevzťahuje na príslušenstvo a náhradné diely, ak nie sú tiež kryté zárukou.

### • JEDNOROČNÁ PLNÁ ZÁRUKA •

Ak dôjde počas 12 mesiacov od kúpy výrobku DeWALT k poškodeniu tohto výrobku z dôvodu poruchy materiálu alebo zlého dielenského spracovania, spoločnosť DeWALT zaručuje bezplatnú výmenu všetkých poškodených častí – alebo podľa nášho uváženia – bezplatnú výmenu celého náradia, za predpokladu, že:

- Porucha nevznikla v dôsledku neodborného zaobchádzania.
- Výrobok bol vystavený bežnému použitiu a opotrebovaniu.
- Výrobok neopravovali neoprávnené osoby.
- Bol predložený doklad o kúpe;
- Bol výrobok vrátený kompletný s pôvodnými komponentmi.

Ak požadujete reklamáciu, kontaktujte predajcu, u ktorého ste výrobok kúpili alebo vyhľadajte autorizovanú servisnú organizáciu. Zoznam autorizovaných servisov DeWALT a podrobnosti o popredajnom servise nájdete aj na internetovej adrese: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

### STANLEY BLACK & DECKER CZECH REPUBLIC S.R.O.

Tůrkova 5b  
149 00 Praha 4  
Česká Republika  
Tel.: 00420 261 009 772  
Fax: 00420 261 009 784  
Servis: 00420 244 403 247  
[www.dewalt.cz](http://www.dewalt.cz)  
[obchod@sbdinc.com](mailto:obchod@sbdinc.com)

### STANLEY BLACK & DECKER SLOVAKIA S.R.O.

Vysoká 2/b  
811 06 Bratislava  
Tel.: 00420 261 009 772  
Fax: 00420 261 009 784  
[www.dewalt.sk](http://www.dewalt.sk)  
[obchod@sbdinc.com](mailto:obchod@sbdinc.com)

### BAND SERVIS

K Pasekám 4440  
760 01 Zlín  
Tel.: 00420 577 008 550,1  
Fax: 00420 577 008 559  
[www.bandservis.cz](http://www.bandservis.cz)  
[bandservis@bandservis.cz](mailto:bandservis@bandservis.cz)

### BAND SERVIS

Paulínska 22  
917 01 Trnava  
Tel.: 00421 335 511 063  
Fax: 00421 335 512 624  
[www.bandservis.sk](http://www.bandservis.sk)  
[p.talajka@bandservis.sk](mailto:p.talajka@bandservis.sk)

Právo na prípadné zmeny vyhradené.

**06/2014**

**CZ** ZÁRUČNÍ LIST

**SK** ZÁRUČNÝ LIST



**TYP VÝROBKU:**

<b>CZ</b>	Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
<b>SK</b>	Výrobný kód	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis

<b>CZ</b> Dokumentace záruční opravy			<b>SK</b> Dokumentácia záručnej opravy			
<b>CZ</b>	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
<b>SK</b>	Číslo dodávky	Dátum príjmu	Dátum opravy	Číslo objednávky	Porucha	Pečiatka Podpis

**CZ**  
Adresy servisu  
Band servis  
Klášteřského 2  
CZ-140 00 Praha 4  
Tel.: 00420 244 403 247  
Fax: 00420 241 770 167

**CZ**  
Band servis  
K Pasekám 4440  
CZ-760 01 Zlín  
Tel.: 00420 577 008 550,1  
Fax: 00420 577 008 559  
<http://www.bandservis.cz>

**SK**  
Adresa servisu  
Band servis  
Paulínska ul. 22  
SK-917 01 Trnava  
Tel.: 00421 335 511 063  
Fax: 00421 335 512 624